65me ANNEE — No 1021 Paraît le Samedi SAMEDI 11 SEPTEMBRE 1965

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 1 fr. 20 la ligne ;
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr 15
Abonnement : 1 an : 7 frs 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

La commémoration de Paul ARENE à Antibes-en-Provence

Malgré des prévisions assez pessimistes c'est avec un ciel ensoleillé que je fus accueilli dimanche matin, promesse de beau temps qui, hélàs ! ne fut tenue qu'en partie pour cette commémoration de Paul Arène, dans ce petit Port d'Antibes qu'il aimait tant, et où il s'éteignit un jour de Décembre 1896.

A la Cathédrale, une messe solennelle, avec de nombreux chants provençaux interprêtés par la chorale de l'Académie provençale. M. l'archiprêtre Ghiraldi dans le sermon qu'il prononça, sût, avec beaucoup d'érudition et de délicatesse, évoquer la personnalité de l'écrivain Sisteronnais, à travers certaines pages de son œuvre, dont j'extrait ces quelques phrases :

« J'habitais alors Antibes, une galante petite ville, aimée du soleil, bien posée au fond d'un joli golfe et que le Père Eternel, des savants l'affirment, s'est réservé pour y prendre un jour sa retraite, plus tard, quand il se sentira vieux ».

A la sortie de la cérémonie, sur le parvis de l'église, ce fût la « danse de la souche » exécutée avec beaucoup d'entrain et de talent par le groupe folklorique de l'Académie provençale déjà citée, que dirige avec un infini dévouement Mlle Bertrand ; naturellement à Antibes comme à Saint-Tropez, l'on aime faire du bruit, aussi les bravadeurs et leurs tromblons ne s'en firent pas faute...

Ensuite ce fût le défilé ouvert par le groupe folklorique, tambourins en tête, suivi des personnalités dont : M. Delmas, maire d'Antibes et Madame, le représentant de M. Cornut Gentile, maire de Cannes, M. Revest, représentant la municipalité de Sisteron, Mme Jounekin (Reino Viveto) reine du Félibrige, MM. Bachas, capoulié, Gavot, majoral, Mme et M. Basset-Terrusse, grands organisateurs de cette belle fête. Par les rues de la vieille ville, le bord de mer et l'avenue Paul Arène, brillamment pavoisée, nous arrivâmes rue de la République devant le no 44, où se trouve la plaque commémorative apposée sur la maison où le conteur provençal écrivit son dernier conte... Une gerbe fût déposée par Me Jounekin au pied de la plaque en présence de Mme Métayer, petite-fille des propriétaires de la pension, en 1896, où l'événement eut lieu.

Après le chant de la « Coupo Santo » et du « Vin de Sisteron » ce fût la réception au vieux château, où la municipalité accueillit ses invités, pour l'apéritif, dans la salle où se trouvent tableaux et fresques de Picasso, qui fût le mécène qui permit la restauration, intelligemment effectuée de cet imposant monument, qui est aussi un beau musée qui abrite de précieuses collections.

Là, M. le Maire souhaita la bienvenue à ses invités, évoquant les séjours fréquents que Paul Arène faisait dans ce coin de la Côte et la prédilection qu'il ne cessa de manifester pour le port d'Antibes et ses environs.

Le représentant de la famille du poète, en une petite allocution, se fit l'interprête de tous pour remercier la municipalité et les organisateurs de cette belle journée.

Une agréable « Taulejade » nous réunit tous au Pavillon « Eden Roc » dans le cadre unique de l'extrémité du Cap d'Antibes, où malgré un temps devenu pluvieux, l'entrain ne cessa de régner tout au long de ce repas, que suivit une visite du Musée qui se trouve dans la batterie de Graillon, toute proche. Cet ancien fort, dont Bonaparte, alors officier d'artillerie, eut à s'occuper, en son temps, contient en outre des pièces intéressant la marine, une précieuse collection de souvenirs napoléoniens, don du propriétaire de l'établissement « Eden Roc », qui fût aussi un guide aussi intéressant qu'érudit.

Nous reprîmes enfin le chemin de la Garoupe pour rejoindre Antibes, où, à la salle des Arcades, devant une grande assistance, nous pûmes entendre Jean Gavot, félibre majoral, président de l'Académie provençale, présenté par M. M. Mittaladoire (majoral), dans une conférence sur la « Provencialité de l'esprit de Paul Arène » dont l'intérêt et la haute tenue littéraire ne faiblirent pas un seul instant. Des extraits, des contes furent dits par des membres de la Compagnie du Théâtre des Remparts.

Ce mémorable dimanche fut enfin clôturé par une séance de danses folkloriques : les cordelles, la matelote, la marinière, les brandis, le rigodon, le « chivau frus » (cheval fringant), furent exécutés de très heureuse manière et avec beaucoup « d'estrambor ».

Hélàs, les plus belles choses ont une fin, et il fallut se séparer. C'est maintenant qu'il faut féliciter et remercier de cette belle manifestation : M. le Maire et la Municipalité d'Antibes, Mme et M. Basset-Terruse, de la Bibliothèque pour Tous, qui furent les chevilles ouvrières de l'organisation et sans oublier Mlle Bertrand qui sut nous présenter des danses et chants de Provence fort bien réglés et harmonisés.

H. GAROUTE-ARENE.

Lundi 13 Septembre
GRANDE FOIRE
A SISTERON

DE GARDE

Dimanche 12 septembre 1965
Docteur AMERICI, rue Droite — Tél. 3.80.
Pharmacie : Mlle GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Mardi 14 septembre 1965
Pharmacie Mlle GASTINEL, Place de l'Horloge — Tél. 1.77.

ACHETEZ DIRECTEMENT votre appartement votre magasin
à un Promoteur - Constructeur
CONSULTEZ ET PRENEZ RANG dans les nouvelles réalisations de l'Entreprise
Paul LOUIS
Primes et Prêts Crédit Foncier nouveau régime (Journal Officiel du 22 Mai 1965)
Un NOM - des REFERENCES - des GARANTIES
Entreprise LOUIS
au Service du Bâtiment et à votre Service depuis 1870

Le bilan d'un mois de vacances

Les Manifestations
SISTERONNAISES
ont été brillantes et variées

Musique, théâtre, variétés, folklore, jeux, sports, fêtes foraines...

Cette saison 1965 a été particulièrement animée depuis les prises de vues du film de Camus qui ont semblé donner le feu vert aux différentes manifestations. Ces dernières ont été suivies par les brillantes fêtes de la Pentcôte, un peu arrosées il est vrai par les nombreuses sorties du Quadrille à Paris, Valernes, Digne et Peipin où j'ai vécu 24 heures avec cette vaillante équipe de trente danseurs, danseuses et musiciens, dans une forme la plus complète et plus jeunes que jamais. Ils ont donné un nouvel éclat à notre folklore, éclat qu'il faudra s'efforcer de ne point éteindre et cela dépend des organisateurs et du public.

Nous devons aussi signaler les concerts des Touristes des Alpes qui s'améliorent toujours un peu. Puis ce fut le demi-succès du « DANTON » de Romain Rolland, tout comme au Marais à Paris ; les deux concerts très réussis de Saint-Dominique, enfin le cycle théâtral des Xmes Nuits de la Citadelle » se terminait par les deux grandes soirées des 7 et 8 août.

D'un tout autre genre c'était, à la Citadelle, le gala de catch qui avait réuni un public nombreux ; le tournoi de sixte local organisé par le Sisteron-Vélo a obtenu le grand succès ; sous l'immense chapiteau bleu, la fantastique pléiade des vedettes de la chanson française et étrangère qui ont été longuement applaudies le mercredi 18 août.

§

Nous n'étions pas au bout de nos surprises puisque un beau matin nous avons vu fleurir de nombreuses affiches nous invitant à venir voir sous le grand chapiteau un spectacle de variétés formidable... Pensez trois vedettes (tout au moins au début) au programme. Depuis Gilbert Bécaud en 1961 et avant Dario Moréno, on n'avait plus vu cela. Il fallait un certain « cran » pour tenter cette nouvelle expérience et c'est le Sisteron-Vélo qui l'a eu, pour notre plus grande joie.

Le chapiteau était comble.

Marjorie Noël, dans sa petite robe rose un peu fanée, chanta avec une « pauvre » voix son succès de l'Eurovision « Va dire à l'amour ».

Ricardo qui remplaçait (pas avantageusement le charmant Pierre Vassiliu) a interprétré trois chansons ; il était horriblement mal accompagné mais il s'est un peu racheté avec « Tout le monde un jour », son seul succès d'ailleurs...

Alors pourquoi nous sommes-nous régalés ? Qui a remonté ce spectacle ?

Des instruments bizarres, une longue cape rouge qui rappelle un peu celles de nos bergers, des voix qui vous replongent dans l'ambiance sud-américaine, c'était l'ensemble « Los Incas » qui a obtenu un vif succès en simulant avec une petite guitare le départ d'un train.

Le présentateur, Jean Courtil, qui a plus d'une corde à son arc, a imité brillamment Lémi Escudéro, Jean Ferrat, Fernandel, Darry Cowl, René-Louis Laforgue, Jacques Brel, Yves Montant et surtout Fernand Reynaud qui téléphonait à sa sœur depuis le cosmos et qui a parlé du même coup au général (pauvre général, qu'est-ce qu'il a pris). Il nous a aussi dit « Le Corbeau et le Renard » à la manière de Jean Tissier, Pierre Fresnay, Jean Richard, Luis Mariano, Eddie Constantine, etc...

Quant aux Djems de la Piste aux Etoiles, qui évoluent sur patins à roulettes, ils ont simplement changé de nom pour nous présenter un ballet acrobatique comique. Ils étaient devenus Chantal et Dumont. Pourquoi ce changement de nom, n'est-ce pas ridicule ?

Celui qui a ouvert la première partie, Yan Brieu, est excellent. Il a été malheureusement sifflé par de jeunes yé-yé ; nous dirons simplement qu'il aurait pu prêter un peu de sa voix à Marjorie Noël qui, entre nous, n'en avait guère...

17 CHANSONS...

Alain Barrière a eu un gros succès. L'orchestre a ouvert la seconde partie avec deux de ses chansons « Elle était si jolie », « Ma vie ». Deux guitares électriques, une sèche, un piano, un orgue, une batterie, c'était le quintette Jacques Guillot.

Alain Barrière, cet auteur-compositeur-interprète, fait des paroles qui « veulent dire quelque chose » mais cependant, ces chansons ne perdent pas ce rythme moderne qui a soulevé l'enthousiasme du public puisqu'il a été rappelé au moins six fois. Il nous a fait oublier les « absents » de la première partie en nous interprétant 17 chansons parmi lesquelles « Longtemps », « Ma vie », « Tant », « Caty », « Elle était si jolie », « Je reviendrai d'Alcantara », « Adieu la belle », « Attends », « Complainte du roi et de la reine », « Marie Joconde » et « Mes sabots », où tout le chapiteau reprit en chœur le refrain.

Le Sisteron-Vélo a eu beaucoup de courage en organisant cette soirée, il a semble-t-il donné le feu vert aux autres et on parle déjà de Charles Aznavour pour bientôt ; espérons-le vivement. Le chapiteau était plein à craquer, les applaudissements fournis (pas comme ceux de la Citadelle où le public avait semble-t-il peur de se faire mal aux mains).

Voyant le résultat d'une telle expérience, gageons que cette dernière se renouvelera souvent et que nous pourrons voir l'été prochain de nombreuses vedettes comme Les Compagnons, Bécaud, Ferrat, Brel, etc... en rappelant que de tels spectacles pourraient très bien rentrer dans le cadre des XImes Nuits de la Citadelle qui n'en seraient pas pour cela... rabaissées. Qu'on y pense...

SERIES NOIRES...

Mais il n'y a pas eu seulement et malheureusement que de la musique, des chants et du théâtre, il y a eu aussi durant ce mois d'août des séries noires qui ont endeuillé la région. Quatre planeurs sont tombés à Valbelle, à Peipin, aux Bons-Enfants. Bilan : deux morts. Sur la route aussi beaucoup d'accidents. Pour n'en citer qu'un, ce père qui se rendait à son travail à six heures du matin, il percute un camion sur la N. 85, il meurt sur le coup. Il était veuf depuis un mois et laisse quatre enfants en bas-âge... Des drames de la route il y en a tous les jours et en ce départ de vacances, alors que je vois passer des fous à 100 à l'heure dans les petites agglomérations, je vous dis soyez prudents, en vous tuant au volant vous pouvez tuer d'autres innocents et créer en quelques minutes un drame épouvantable comme celui-ci.

Nous avions le 31 juillet relevé de 11 heures à 11 heures 1/4 : 190 véhicules qui montaient, 183 qui descendaient, soit un total horaire de 1492, encore plus fort de 15 à 16 heures, un total de 1856 véhicules.

Alors, soyez prudents, et bonne fin de vacances...

J.-C. VALAYNE.

« LA MAISON DU CADEAU »
13, RUE DE PROVENCE — SISTERON — Téléphone 95
Spécialiste d'un Cadeau de goût à tous les prix vous offre un choix incomparable pour MARIAGES, BAPTEMES et toutes occasions d'offrir.

AVIS DE LA MAIRIE

Il est rappelé aux intéressés que les inscriptions sur les listes électorales sont reçues au secrétariat jusqu'au 4 décembre 1965.

Mme OLMI
STUDIO - BEAUTE
67, rue Droite, 67
Informe son aimable clientèle que Mme PEIGNON
Esthéticienne Diplômée
recevra sur rendez-vous
DU 8 AU 15 SEPTEMBRE

PERMIS DE CONDUIRE

Il est porté à la conaissance du public que l'examen du permis de conduire se tiendra dans le département des Basses-Alpes, aux dates suivantes :

Mois de septembre 1965
— 9, 10, 11, 13, Digne.
— 14, 15, 16, 17, 18, Sisteron.
— 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, Manosque.
— 27, 28, Barcelonnette.
— 29, 30, Forcalquier.

CARNET ROSE

De Toulon, nous apprenons la naissance de Bernadette, deuxième enfant au foyer de M. Jean-Pierre Blanc, quartier-maitre de 1re classe à l'Etat-major Maritime et de Mme, née Delmas Francette.

Engrais AUBY
& Produits SOPRA
SOCIETE BURLE & Cie
A. RANQUE, Gérant
— SISTERON —

© VILLE DE SISTERON

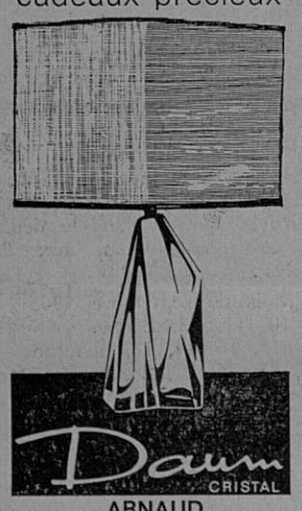
Agence
« L'ABEILLE »
FONDÉE EN 1930
Assurances de toute nature
Crédits Auto
Alphonse ALIBERT
ASSUREUR - CONSEIL
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

RETENEZ BIEN
CETTE ADRESSE :
Au confort de l'enfant
4, rue Mercerie — SISTERON
informe son aimable clientèle qu'elle trouvera un grand choix dans la LAYETTE, VETEMENTS D'ENFANTS, ainsi que dans son rayon de VETEMENTS DE MATERNITE.
Le meilleur accueil vous est réservé.

CABINET IMMOBILIER
DES PLANTIERS
JAME Louis
Impasse des Tilleuls
Les Plantiers — SISTERON
Téléphone 4.17
Toutes Transactions
Commerces
Propriétés Rurales - Terrains
Villas - Maisons - Appartements
Toutes estimations
Fiscalité immobilière

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

TOUT « L'ART FLORAL »
Plantes Vertes et Fleuries
Jarres Provençales
Vases Fantaisie
chez Charlotte
FLEURISTE
Rue Chapusie
SISTERON (B.-A.)
TEL 1-87
C. P. 71-79-77
MEMBRE
TRANSFLOR

cadeaux précieux


ARNAUD
" Le Coffret "
Rue Droite
SISTERON

CAMAU
SISTERON
DIGNE
SAINT-AUBAN
Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

LES BOULISTES
DE LA CITADELLE

Le concours de boules en tête à tête qui devait se dérouler dimanche dernier, concours réservé aux joueurs inscrits à la Société « Les Boulistes de la Citadelle » n'a pas pu avoir lieu par suite de la pluie et a été renvoyé à une date ultérieure.

Néanmoins, en matinée, par suite de l'amélioration du temps, un concours de boules tête à tête a eu lieu et a réuni 44 participants. Cette manifestation a été gagnée par Coudoulet, qui bat en finale (15-14) Morillas.

SUR LE STADE

Avec l'équipe de Rugby dans le Championnat, le stade municipal reçoit actuellement quelques transformations. Ces travaux vont permettre de rendre plus grand le terrain et de reprendre la main-courante.

Le Football et le Rugby vont donc avoir le même terrain et le championnat se déroulera normalement à la satisfaction des nombreux supporters des deux clubs.

Chiffonnette
Madame LANDRY
54, rue Droite — SISTERON
Coupons de Tissus
Laines « Valgaudemar »
Boutons recouverts Tissus
Bijoux Fantaisie
Essence de Lavande

VALERNES

Demain dimanche 12 septembre, à 14 h. 30, au charmant petit village de Valernes, concours de boules mixte et à la mêlée. Les dames sont particulièrement invitées.

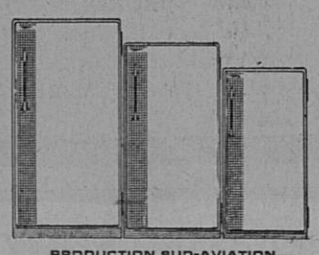
Ce concours donnera en cette matinée, une grande animation, car nombreuses seront les équipes et ce concours obtiendra le plus beau succès.

TURRIERS

Notre Monument aux Morts

Nous avons parlé d'un don fait pour rénover notre monument aux morts. Voilà chose faite avec l'aide généreuse de M. Paul Honnorat et le concours de plusieurs bonnes volontés qui ont pris sur leurs journées de repos le temps d'accomplir cette tâche, avec l'esprit de reconnaissance que nous devons à ceux qui sont morts pour nous, que nous ne devons jamais oublier. Merci à tous.

Mme AUTRIC
PEDICURE MEDICAL
5, Rue Jeu de Paume — DIGNE
Téléphone 35
recevra sa clientèle
le lundi 13 septembre
et le lundi 11 octobre
jour de foire
de 8 à 12 heures et de 14 à 19 heures
HOTEL DES ACACIAS
Soulagement immédiat sans douleur
Cors, Durillons, Ongles incarnés, etc.

• Gamme complète de réfrigérateurs de 120 à 325 litres.
• Cuve émaillée sur tous les modèles.
• Garantie d'une grande marque de renommée mondiale.

PRODUCTION SUD-AVIATION
FRIGEAVIA
ETABLISSEMENTS
JOURDAN
11, Avenue des Arcades
SISTERON — Tél. 0.08

AUTO-ECOLE LATIL
Place de la République — SISTERON — Tél. 2.47
Met à votre disposition :
R 8 — 2 CV — Dauphine — Simca 1000 et 1300 — Camion
Cours de Code tous les mercredi soir à 19 heures

POUR LE NOUVEAU SISTERON

Comme dans toute ville, Sisteron doit posséder son plan d'urbanisme, et dans le courant de la semaine dernière, une réunion de travail se tenait à la mairie, sous la présidence de M. Fauque, Maire et Conseiller général, assisté de MM. Daniel Maffren et Léon Tron, adjoints, et en présence de M. Rochette, architecte en chef des monuments historiques, de M. Julien, inspecteur général, de M. Belmont, architecte interdépartemental des monuments historiques et de M. Chapanteau, architecte.

Après certaines discussions, une visite de la vieille ville s'imposait. Le parcours des ruelles, des Andrones, des petites rues, fut effectué lentement, et les vieilles maisons ont été admirées.

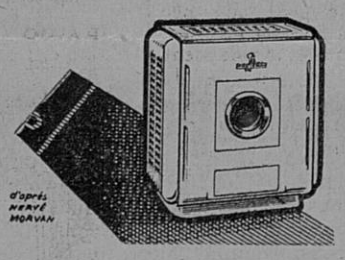
De cette courte visite, il doit résulter la démolition des maisons qui menacent, d'un peu « aérer », de créer un peu du modernisme, mais le caractère de la vieille ville, si pittoresque, restera.

RENTREE DES CLASSES
GRANDE VENTE RECLAME
AUX ETABLISSEMENTS
BARTEX
Tous les articles pour pensionnaires garçons et filles.
Trousseaux complets pour les internes à des prix très étudiés. Un choix immense de costumes et pantalons en Tergal garanti lavable.
Des polos, des pulls, des chemises, des jupes, des ensembles, des manteaux, des imperméables en Tergal, en Nylon et en Gabardine, etc...
Un très grand choix de parkas et de pantalons ski, modèle et coloris 1965-1966.
MAISON
BARTEX
22, Rue Droite, SISTERON
LA MAISON DE CONFIANCE
DE TOUTE LA REGION
ENTREE LIBRE

HYMENEE

A l'occasion du mariage de M. Louis Delmas avec Mlle Danielle Malatray, il a été versé la somme de 40 francs à répartir en parts égales entre : les vieillards de l'Hospice, les Sapeurs-pompiers, le Sisteron-Vélo, les Touristes des Alpes.

Nous adressons nos sincères remerciements, félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

MAZOUT
CALORIFERES CUISINIERES
GENERATEURS D'AIR CHAUD
Modèles de 100 à 550 m3
AIRFLAM - ZAEGEL


RICHAUD Georges
Concessionnaire agréé
Av. P. Arène - SISTERON - Tél. 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré

LE CAR-STUDIO DE L'O.R.T.F.
sera le 28 Septembre à SISTERON
pour les Jeux
de LA FAMILLE RURALE 1965

Dans le cadre de l'opération « Famille Rurale 1965 », une série de jeux seront organisés le 28 septembre sur la place de la République par l'O.R.T.F.

Les uns comme « Le Fil Rouge » de 10 heures à 12 heures et d'autres de 17 h. 30 à 18 h. 30, seront ouverts à toute la population.

Les autres, gymkana-tracteurs, jeux radiophoniques, etc... se dérouleront de 20 h. 30 à 22 h. 30 ; ils seront réservés aux familles rurales pour y participer, celles-ci devront présenter une équipe formée du père, de la mère et d'un enfant âgé de 7 à 17 ans (dans le cas où l'enfant serait plus jeune ou plus âgé, il pourra être remplacé par un autre membre de la famille). La famille gagnante sera sélectionnée pour la finale départementale qui se déroulera le 29 septembre à Castellane.

Les familles rurales de Sisteron et du Canton désirant participer à ces épreuves doivent se faire inscrire sans retard à la Mairie de Sisteron.

MUTUALITE

La période des congés touche à sa fin ; les travailleurs ont repris ou vont reprendre leur activité.

L'automne précoce, annonciateur d'un hiver rigoureux, ne vont pas faciliter les conditions de travail ; avec la mauvaise saison les risques de maladie vont encore aggraver la situation des salariés ; ils doivent donc se prémunir contre les conséquences, parfois désastreuses qui en résultent.

Sans plus attendre, les travailleurs doivent rejoindre les cinq cent familles qui font partie de la Mutuelle Générale des Travailleurs des Basses-Alpes et qui, en contre-partie d'une modique et unique cotisation familiale de 27 francs par trimestre, bénéficient d'avantages importants tels que :

— Gratuité en cas d'intervention chirurgicale.
— Remboursement du ticket modérateur en cas d'hospitalisation pour maladie.
— Remboursement du 20 % sur les produits pharmaceutiques, etc., etc.

Pour tous renseignements, s'adresser au siège de la Société, place de la République à Sisteron, soit par poste, en joignant un timbre pour la réponse ; soit en se présentant aux heures de permanence, même adresse, tous les mercredi, de 10 à 11 heures et samedi de 15 à 19 heures.

COMMUNIQUE

La « Famille Sisteronnaise » rappelle que sa prochaine soirée d'informations d'intérêt familial se tiendra le mardi 14 septembre 1965 (lendemain de la foire) à 21 heures à la salle des réunions, ou mairie de Sisteron.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée
Dimanche en matinée et soirée
Elisabeth Taylor, John Burton,
dans un film en scope et en couleurs
« HOTEL INTERNATIONAL »
La semaine prochaine :
Stève Mc Queen dans
« LA GRANDE EVASION »

CULTE PROTESTANT

Le culte sera célébré dans notre cité dans la salle de réunion de l'Hôtel-de-Ville demain dimanche 12 septembre à 8 h. 30 par le pasteur de l'Eglise Réformée de Digne.

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

Peugeot
Avenue Jean-Jaurès
Tél. 44 — SISTERON
BERLIET - MASSEY FERGUSON
Neuf - Occasions - Reprise - Crédit
STATION MOBIL

Claude ANDRÉ
« Financier-Assureur-Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION
CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
Décès, Vie, Maladie, Retraite, Incendie, Automobile, Divers, Placements Financiers, Crédits.
Reçoit le matin et sur rendez-vous.
Télé : 2-14
Bloc A 2
Av. P.-Arène
SISTERON
(B.-Alpes)

Pécheurs...
Pour votre matériel de pêche
une bonne adresse
chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)
Tél. 173
Toutes
Transactions
Immobilières

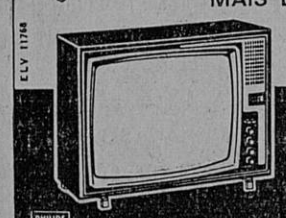
TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre
une excellente cuisine
aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

© VILLE DE SISTERON

MEUBLEZ-VOUS AUX
MEUBLES BOUISSON
SISTERON — 10, Rue Saunerie — Tél. 24
SAINT-AUBAN — Place Péchiney — Tél. 62
CHOIX INCOMPARABLE
des plus beaux Mobiliers
Modernes et Rustiques
AUX MEILLEURS PRIX
VISITEZ NOS MAGASINS

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, DUCRETE T-THOMSON
Machines à laver
HOOVER LINCOLN THOMSON
Réfrigérateurs
FRIGECO — FRIMATIC — FRIGIMEUBLE
Mazout — Chauffage par air chaud
Calorifères, Cuisinières AIRFLAM - ZAEGEL
Facilités de Paiement — Vente à Crédit
Prêts Allocations Familiales

Ni "prêt", ni "prévu", ni "adaptable".
MAIS ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ POUR LA 2° CHAINE
sans aucune modification ultérieure.

TÉLÉVISEUR TF 2326
PHILIPS
1.695 F + T.L.
Démonstration et vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON — Tél. 197

Auto-Ecole agréée JUFFARD
GARAGE MODERNE — Route de Marseille
Téléphone 3.17 — SISTERON
Leçons à domicile sur Simca 1000 et Dauphine
et Camion Renault 2 t. 5

Essayez vite la Ford Cortina... ultra-brillante !
Brillante par ses reprises et son confort... et brillante longtemps ! Championne du monde des 100.000 km à 116 km/h, elle démontre à son tour la légendaire robustesse Ford. Deux moteurs : 7 cv - 1200 cm³ - 125 km/h ou 9 cv "Super-Typhon" - 1500 cm³ - 135 km/h. Boîte "velours" 4 vitesses, toutes synchronisées. Finition anglaise. Deux ou quatre portes ou break. Service Ford dans plus de 600 villes de France. A partir de 7.760 F (+ t. l.). Crédit COFICA. Premier versement : 2.340 F. Vite un essai chez votre concessionnaire.
Ford
CHAYLAN — GARAGE DES ALPES
Concessionnaire Exclusif
pour les Basses-Alpes
FORCALQUIER ——— Tél. 61

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON — Allo 3-36.
Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON
LA VOIX DE SON MAITRE
RADIALVA
Machines à Laver : VEDETTE

NOYERS-SUR-JABRON

Demain dimanche 12 septembre a lieu un concours de boules à la longue avec prix importants, et dans cette journée aura lieu le tirage de la tombola de la fête patronale.

COMMUNIQUE

L'Inspection Académique des Basses-Alpes communique :

Les épreuves écrites du brevet élémentaire auront lieu les 23 et 24 septembre 1965, à l'Ecole normale mixte de Digne.

L'appel des candidats sera fait le 23 septembre à 7 h. 30.

COMMUNIQUE

L'Inspection Académique des Basses-Alpes communique :

Admission en première année du cycle d'observation Examen Probatoire (2me session de 1965).

Les épreuves de l'examen auront lieu le jeudi 23 septembre 1965 au Lycée de garçons de Digne.

L'appel des candidats sera fait à 8 h. 1/4.

CHASSEURS...
PRUDENCE !

20.000 Accidents de Chasse en 1964.

Ce terrible bilan est dû le plus souvent à l'imprudence des chasseurs.

Une enquête menée auprès de 13 Sociétés d'Assurances garantissant 400.000 fusils a révélé que les adhérents des sociétés de chasse causaient deux fois plus d'accidents corporels que les chasseurs isolés.

Avec le Centre National de Prévention et de Protection, voici quelques conseils que nous rappelons aux chasseurs :

— Ne pas charger le fusil avant d'être sur les lieux de chasse. Décharger le fusil dès que la battue est terminée.
— Placer les cartouches dans une cartouchière. Jamais en vrac dans les poches.
— Retirer la bretelle au fusil, laquelle est source de nombreux accidents.
— Ne jamais tirer au jugé, ni suivre le gibier avec le canon du fusil dans la direction de ses voisins, ni tirer à hauteur d'homme.
— Ne jamais tenir le fusil à l'horizontale mais toujours le canon dirigé vers le sol et ce, en dehors de l'action de tir.
— Pendant tous les déplacements, le fusil doit être ouvert « fusil cassé » et cartouches enlevées.
— En groupe, s'écarter suffisamment les uns des autres et suivre tous le même sens de la marche.
— La chasse terminée, retirer immédiatement les cartouches et vérifier le canon du fusil.
— Eviter les repas copieux et surtout les boissons alcoolisées.

L'assurance est obligatoire. Le permis de chasse n'est d'ailleurs délivré qu'en échange d'une attestation d'assurance. Attention, l'assurance ne joue que lorsque l'assuré est en « acte de chasse », ce qui exclut les accidents survenus au cours du trajet aller et retour. Le contrat d'autre part n'est valable que pour les accidents survenus aux personnes. Donc, si vous tuez le chien d'un compagnon, vous en serez quitte pour faire face personnellement au remboursement du prix de l'animal. Il existe toutefois des assurances complémentaires.

TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR
SUR LES APPATS VIVANTS

La recherche et la conservation des appâts vivants et un des grands problèmes que la pêche pose aux pêcheurs, en eau douce comme en mer. Car les appâts vivants interviennent aussi souvent, dans la pratique de leur sport, que les esches artificielles ou végétales et que les leurres de toutes sortes. Dans le numéro de septembre de « TOUTE LA PECHE », actuellement en vente, un important article est consacré à cette question primordiale de la pratique halieutique.

« TOUTE LA PECHE » est en vente chez tous les marchands de journaux. A défaut : 49, avenue d'Iéna, Paris (16e) — Joindre 2 F. en timbres.

Cette semaine...
dans PARIS-MATCH

— La tragédie du glacier de Mattmark (photos exclusives).
— Le retour de Gémini.
— Univers-Match : Hommage à Le Corbusier.

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

RÉCITAL D'ÉLÉGANCE

costume droit Pure Laine Peignée 299 F
Votre spécialiste-habilleur présente
LE RÉCITAL D'ÉLÉGANCE
Bayard
avec le concours :
d'une collection
à la pointe de la mode masculine
d'un catalogue
réalisé avec la participation exceptionnelle de JEAN CLAUDE PASCAL
d'une chanson inédite
spécialement enregistrée sur disque 45 T. par JEAN CLAUDE PASCAL.
Le catalogue et le disque vous seront remis gracieusement par votre spécialiste-habilleur.
Maison Raoul COLOMB
SISTERON

CONCOURS
DE LA RACE OVINE

C'est aujourd'hui samedi 11 septembre qu'aura lieu dans notre ville le concours spécial de la race ovine des Pré-Alpes du Sud, organisé par la direction des Services agricoles des Basses-Alpes en collaboration avec le Flock Book de la race ovine des Pré-Alpes du Sud, de la direction des Services vétérinaires, la Fédération ovine et la ville de Sisteron.

Ce concours, qui obtient toujours un énorme succès, sera doté de 4.000 francs de prix accordés par le ministère de l'Agriculture, les départements des Basses-Alpes, des Hautes-Alpes, de la Drôme, du Vaucluse, et par le Comité national interprofessionnel de la laine, des médailles étant également offertes par le ministère de l'Agriculture.

Voici comment se fera le classement des animaux (mâles présentés isolément) :

1re section : animaux nés depuis le 1-4-65.

2e section : animaux nés entre le 1-8-64 et le 31-12-64.

3e section : animaux nés entre le 1-1-64 et le 31-7-64.

4e section : animaux nés avant le 1-1-64.

Femelles présentées par lots de 3.

5e section : animaux nés après le 1-1-65.

6e section : animaux nés entre le 1-8-64 et le 31-12-64.

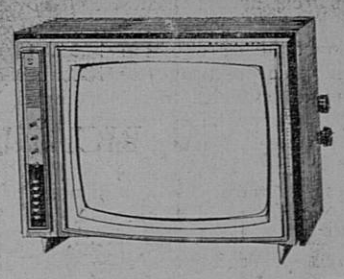
7e section : animaux nés entre le 1-8-63 et le 31-7-64.

8e section : animaux nés avant le 1-8-63.

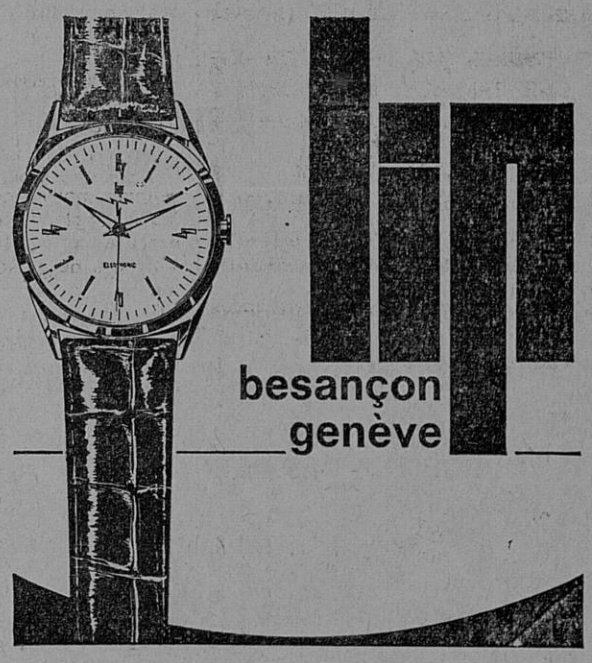
Le concours lainier sera sélectionné par le Comité national interprofessionnel de la laine.

Programme de la journée :

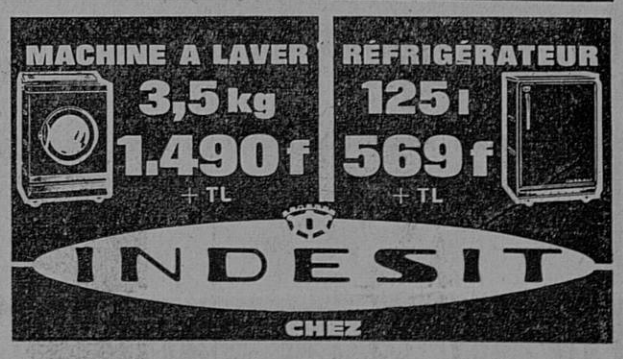
— 6 h. 30 : réception des animaux.
— 8 heures : opérations du jury.
— 11 h. 30 : visite officielle.
— 16 heures : lecture du palmarès ; présentation des sujets primés et commentaires.
— 17 h. 30 : fermeture du concours.

SCHNEIDER
RADIO — TELEVISION
c'est toujours le meilleur
Superbe cadeau à tout acheteur

Modèles 1966 écran de 59 et 65 cm.
Tube filtrant
Reprise des anciens modèles
Téléviseurs d'occasion
Prix avantageux
RICHAUD Georges
Technicien Diplomé E. T. N.
Av. P. Arène - SISTERON - Tél 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF — REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON



WEBER VIGNET
RUE DE PROVENCE



RANUCCI — ELECTRICITE GENERALE — ARMES ET MUNITIONS — TELEVISION
Rue Droite — SISTERON — Tél. 3.14 et 3.22

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
57, Rue Droite — SISTERON — Tél. 0.93
H. FRANÇON
Grand choix de CHAMBRES A COUCHER
SALLES A MANGER
CUISINES FORMICA
TOUTE LA LITERIE
Prix étudiés
Le meilleur accueil vous est réservé.

© VILLE DE SISTERON

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez : RANUCCI, Electricité - Télévision
Rue Droite — SISTERON

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON

Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies

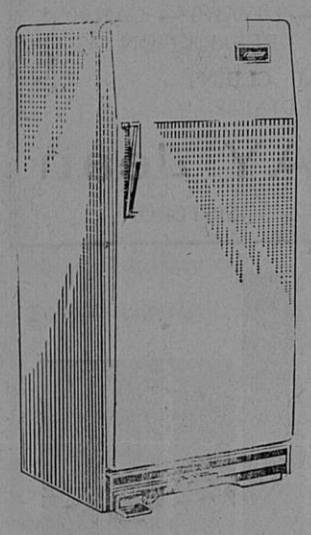
Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 273

SISTERON

Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle



ELECTRICITE GENERALE

ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT

Travail soigné

Crédit très important sur tous appareils

Henri ROLLAND

Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

Charbons toutes provenances

POUR VOTRE PROVISION
PROFITEZ DES PRIX D'ETE
passez vos commandes dès maintenant
en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

MAZOUT

Livraison à domicile toute quantité par Volucompteur et à la Pompe

Dépositaire **SHELL** pour la région

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Camping
Laines du Pingouin — Revêtement du sol, etc...

Grand Bazar Parisien

17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53

ENTREE LIBRE

votre linge mérite une
VEDETTE

Pavoette 615 SNP

En vente chez :
Albert LATIL
Télévision
Rue Droite — SISTERON

ETAT-CIVIL

du 3 au 9 septembre 1659

Naissances. — Michel Dominique, fils de Zlane Hebidi, manœuvre à Eyguians — Nancy, fille de Jean Billaud, ouvrier d'usine à Château-Arnoux — Jean-Louis, fils de Denise Scotto d'Aniello, gens de maison à Sisteron — Serge, fils de Sébastien Pesce, ouvrier forestier à Sisteron — Thierry Christian, fils de Paul Brémond, chauffeur à Sisteron — Michel fils de Miguel Cecilia, maçon à Sisteron — François, fils de Ahmed Allaoui, ouvrier agricole à Sisteron.

Publication de mariage. — Larbi Fetouha, journalier, et Aïcha Bettayeb, sans profession, domiciliés à Sisteron.

Décès. — Maxime Pasquier, 28 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Les Familles BOREL, ESPIE, TOUCHARD, CHENORKIAN CESMAT, ESTACHY, vous remercient des marques de sympathie qui leur ont été témoignées à l'occasion du décès de

Mademoiselle Blandine BOREL

LA BOULE SISTERONNAISE

Dans les jours prochains, se tiendra, organisée par la « Boule Sisteronnaise » la semaine bouliste, tant attendue par les nombreux joueurs.

Pendant quelques jours, Sisteron sera le rendez-vous de tous les amateurs des grands concours de boules, et ces diverses manifestations donneront une fois encore une grande animation dans notre cité.

Mercredi 15, jeudi 16 septembre :

Grand concours de pétanque par triplettes, 1.500 F. de prix plus les mises fixées à 12 F. Lots en nature. Lancement du but mercredi 15 septembre à 14 h. 30.

Jeudi 16 septembre :

Concours complémentaire par triplettes, 500 F. de prix plus les mises fixées à 12 F.

Vendredi 17, samedi 18, dimanche 19 septembre :

Grand concours de jeu provençal par triplettes, 6.700 F. de prix, plus lots en nature.

1er prix : 2.100 F. plus 3 pendules à transistor, valeur 300 F.

2me prix : 1.200 F. plus 3 pendulettes Jaz, valeur 195 F.

2 prix de 500 F. plus 6 briquets et cigares, valeur 48 F. ; 4 prix de 200 F. ; 8 prix de 100 F.

1er prix Sisteronnais : 300 F. plus lots ; 2me prix Sisteronnais : 200 F. plus lots.

1er prix bas-alpin : 200 F. plus lots ; 2me prix bas-alpin : 100 F.

Inscriptions : Bar Léon - Tél. 150. Clôture des inscriptions, jeudi 15 septembre à 22 heures. Tirage 22 h. 30 précises — Mises, 15 F. par équipe.

Quadrage au 2me tour. Début des parties vendredi 17 septembre à 8 h. 15 précises.

Samedi 18 septembre à 10 heures : Concours complémentaire jeu provençal, par triplettes, 500 F. plus les mises fixées à 12 F.

Arbitrage officiel.

Les décisions du Comité seront sans appel, autant pour l'inscription que pendant la durée des concours.

RIBIERS

Le coquet village voisin de Ribiers va célébrer sa fête patronale à partir de ce soir samedi et durera quatre jours. Des manifestations en tous genres vont avoir lieu et le programme dressé doit assurer à toutes ces festivités un brillant succès.

Au programme :

Bals les samedi 11 en soirée, dimanche 12 en matinée et soirée, lundi 13 en matinée et soirée et mardi 14 en soirée, avec l'Orchestre Jean Imbert et son Accordéoniste Dino Négro.

Concours de boules : lundi 13, à 15 h. précises, tirage du concours de pétanque plus les mises, fixées à 15 F. par équipe de 3 joueurs — Après les premières parties, concours complémentaire, 150 F. de prix plus les mises — Mardi 14, à 9 heures précises, concours à la longue, 500 F. de prix plus les mises fixées à 15 F. par équipe de 3 joueurs — Concours complémentaire à la longue, 150 F. de prix plus les mises — Mardi 14, à 14 heures, concours de dames, 50 F. de prix — A 15 heures, concours de benjamins, 50 F. de prix.

Dimanche 12, à 16 h. 30, Concert, avec la musique de Laragne.

Lundi 13, à 21 heures, feu d'artifice avec le concours de la musique de Laragne.

Mardi 14, en soirée, concours de belote, 50 F. de prix.

Pendant la durée de la fête, nombreuses attractions foraines.

Petites Annonces

ON DEMANDE femme de ménage pour demi-journée — S'adresser au bureau du journal.

*

VENDS :
— Chaudière automatique à charbon marque S.A.P.C.A. 20.000 calories excellent état.
— Poêle à mazout Zægeld-Held à thermostat, état de neuf.
— Fût métallique 200 litres pour mazout avec pompe incorporée.
S'adresser au bureau du journal.

*

A VENDRE fonds de commerce ou pas de porte, rue centrale à Sisteron. S'adresser au bureau du journal.

*

JEUNE FILLE donnerait leçons enseignement primaire — S'adresser au bureau du journal.

*

A VENDRE landau très bon état. S'adresser au bureau du journal.

*

VENDS Dauphine 59 excellent état. S'adresser au bureau du journal.

*

ON DEMANDE femme de ménage 1 h. 1/2 tous les matins — S'adresser au bureau du journal.

*

A LOUER 3 appartements. S'adresser à l'Hôtel du Rocher.

*

La rentrée des classes 65-66 se fera à la LIBRAIRIE LIEUTIER, 25, rue Droite.

*

La PATISSERIE GIBERT informe son aimable clientèle que le magasin sera fermé du 13 au 27 SEPTEMBRE 1967.

*

ON DEMANDE couple sans enfant, maximum cinquantaine, homme jardinier expérimenté, bon bricoleur, permis de conduire, femme occupée mi-temps — Pavillon indépendant non meublé, 2 pièces, salle d'eau — Bons gages. — Adresse journal.

*

— Vend 404 familliale 64 état neuf, première main.
— 404 0 km. modèle 66 à prendre usine.
— Citroën ID 19 64, excellent état.
— Citroën AMI 6 64, état neuf.
— Citroën 2 CV 63, siège trois places Ar.
— Citroën 2 CV 58, état impeccable.
Crédit 18 mois.
Reprise voiture.
Garantie 3 mois.
— Aronde Monthléry 61, première main, très propre.
— Simca 1300 64, très peu roulé.

Ets ALPES-AUTOMOBILES
GARAGE DECAROLI — SISTERON
Téléphone : 64 et 464

Ouverture-Création
Vallée du Sasse

AUBERGE DU MOULIN
VALERNES — Tél. 8
Nationale 551 (8 km. Sisteron)

Tout Confort

Hôtel Goûter
Restaurant Lunch
Pension Banquet

LA MOTTE-DU-CAIRE

A votre service :

P.T.T. — Tous les jours, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

MAIRIE. — Tous les jours de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures — Tél. 34.

PERCEPTION. — Tous les jours, sauf samedi, de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

CREDIT AGRICOLE. — Tous les jeudis, de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

CAISSE D'EPARGNE. — Tous les jeudis, de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

DISTINCTION. — Nous apprenons qu'après avoir reçu la médaille de bronze de la Fédération Française de Basket-ball, M. Simon Bernard s'est vu attribuer la médaille d'honneur du service de la Jeunesse et des Sports. Nos compliments.

AGENCE SIMCA
Garage du Dauphiné
A. BRUN
Grand choix
Véhicules Occasion
TEL. 26

Agence de Haute-Provence

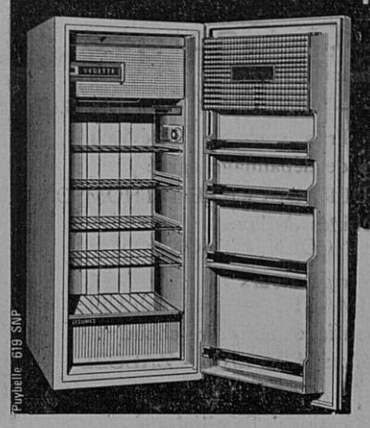
Jean-Charles RICHAUD

Assurances toutes branches — Crédit Automobile Matériels

Villa « Bagatelle »
Avenue Jean-Jaurès
SISTERON — Tél. 2.25

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

offrez-vous le froid
VEDETTE
le froid aux 6 qualités



FROID RAPIDE
FROID RÉGULIER
FROID ÉCONOMIQUE
FROID ETAGE
FROID PROTEGE
FROID CONSERVE
parfaitement

Pavoette 619 SNP

A. LATIL
Rue Droite
SISTERON
Allo : 3.36

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON

Paul DAVIN

Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

Orly

Maison VERNET
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81

SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

Du plus classique...
... à la plus haute fantaisie

JULIEN

votre Chausseur
à SISTERON

Le plus grand choix de la Région.

3, Rue Saunerie

" Garage Moderne "
Route de Marseille - SISTERON
Téléphone : 3.17

J. GALLÉGO
SIMCA INDUSTRIES
Réparation, Dépannage, Tôlerie, Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS
Ets Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN

© VILLE DE SISTERON